

XXXIV. évfolyam

31-ik szám

Egyes szám ára

10 fillér

Negyedévre 120 P.

FELSŐMAGYARORSZÁGI

## HIRLAP

Megjelenik  
szombatonKüldetéseket  
felvesz  
a kiadóhivatalTelefonszám  
10.

## Mindig mástól

várni a segítséget, ez a mai kor emberének szokásává, sőt természetévé vált. Az egész világ feszült idegekkel leste, mi történik a londoni zöldsasztalnál. Egy világ sajtója hegyezte a füleit, vajjon mit mond Mac Donald, vagy Laval? És az emberek hangulata aszerint tornászott le, vagy fel, ahogy a kölcsön tárgyalások kiszivárgott hírei kormányozták. Mint egyetlen ütőlapra tettek fel mindent ezekre a londoni tanácskozásokra

Ne tessék félreérteni, nem becsüljük le hét állam válogatott férfiainak mérközését, jóakarátát, bölcsességét. Nagy jelentőséget tulajdonítunk annak a törekvésnek, amelyet az Egyesült Államok bölcs elnöke Herbert Hoover elindított, mint az erkölcsi segítség lavináját. Az erkölcsi győzelem felmérhetetlen a versaillesi, trianoni békeszerződésekkel sújtott államok szempontjából. Ezeknek a békeszerződéseknek a tarthatatlansága jutott ismét újabb döntő bizonyításhoz. Az a közeledés, amely Németország és Franciaország között mind kisebbé és kisebbé teszi a távolságot és csökkenti az akadályt, ugyancsak jelen tősen javít az európai béke mostani egyensúlyán. — A sok milliós font kölcsön sikere is üdvös dolog. Ez mind jó és szükséges, biztató és reménykeltő, de még sem minden. Emiatt még felkophatik az alunk. Emiatt még lehetnek magyar munkanélküliek tömegével. Lehetnek nyomorgók és dúslakodók. A külföldi kölcsön sikere egymagában nem oldja meg az élet felvetődő problémáit. Itthon kell bátor és biztos kézzel bele nyulni a mammut-fizetések, az állás-halmazások dzsugeljébe. Itthon kell megkezdeni az átalakítás nagy munkáját. Hozzá kell fogni a jövedelem egyenletesebb elosztásának kényes, de szükséges megoldásához. A parlament tanácskozó terméből kirepült mondat: „Senkinek sem lehet nagyobb jövedelme a miniszterelnöknel” ne legyen pusztába vesző frázis, hanem rideg valóság. És ne holnap, hanem

még ma kezdődjék meg ennek a kiegyenlítést kereső politikának a munkája. Már így is késő. Mert hiába van pénzügyi korlátozás, hiába érkezik öt milliós font külföldi kölcsön, ha a Vida Jenő-féle több százezer pengős jövedelmek a pénz lefelé való forgalmának útját állják. Nem kommunista eszközökkel, hanem a törvény jogával kell ezen a téren is rendet teremteni.

Ne mindig mástól várjuk a segítséget, hanem segítségünk önmagunkon is, úgy ahogy tudunk és akkor is, ha ez egyeseknek keletlen. A külföld tanúsíthat jó indulatot a tőkés, a bankár rideg számításával nyújthat kölcsönt, de ellentéteket kiküszöbölni, az életre jogosult munkára vágyók követelését elhalkítani, a nyomorgók sirását elnémítani, csak mi magunk tudjuk jó szívvel, jó lélekkel és azzal az eréllyel, amely azokkal szemben érvényesül, akik a páncélsekre ny védelme mögül nézik az életküzdelmet és a jobb sorsra érdemes dolgozók bukását. Ezeknek a küszködőknek a megsegítését a dolgozni vágyó munkanélküliek foglalkoztatását, a kenyér egyenletesebb elosztását várja a kormánytól, az új országgyűléstől mindenki, aki a nemzet jövőjét és fejlődését nem a száján, hanem a szívében viseli.

## Portyázások.

A mult heti szenzáció folytatásaként újabb letartóztatással bővült Székely Károlynak, a Magyar Általános Biztosítótársaság helybeli tőnökének ügye. Vasárnap délután a kassai vonattal Csehszlovákiából érkező Boros Bélár, a városi Köznővek irodafőnökét az államrendőrség a kir. ügyészség részéről kibocsátott nyomozólevél alapján letartóztatta. Másnap a kir. ügyészség a rendőrség közbenjöttével a nyomozást a gyanúsított tisztviselő ellen lefolytatta s annak lefolyása után Boros Bélár a délután folyamán átadták a kir. ügyészségnek. Ezzel az újabb letartóztatással remélhetőleg a feltűnést keltő bűnügy nyomozása befejezéshez ért. A vizsgálóbíró Borost kihallgatta és előzetes letartóztatásba helyezte. Ez ellen gyanúsított felfolyamodással élt a vádtanácshoz, mely a vizsgálóbíró

határozatát megváltoztatta és Boros Bélár szabadlábra helyezte.

Mindnyájan tudtuk, hogy a métermázsánként 12 pengő 60 fillérel megdrágított liszt újabb megterhelést jelent a közönség szempontjából. A sátoraljaújhelyi sütőiparosok a bolettarrendelet hírére tudvalevőleg különként 10 fillérel felemelték annak idején a kenyér árát, ami érthető elégedetlenséget keltett a város közönsége körében. Miután hasonlóképen jártak sok más város fogyasztói is, a közhangulat megnyugtatósára a kereskedelemügyi miniszter az érdekelt szakközvegekkel való gyakori tanácskozás után legutóbb elrendelte, hogy a kenyér árát legfeljebb 8 fillérral emelhetik a sütők. Ebből folyólag Dr. Orbán Kálmán polgármester folyó hó 24 én, majd folytatólag 27-én a sütőiparosokkal tárgyalást folytatott melynek eredményéhez képest úgy állapodtak meg, hogy július 28 ától keddtől kezdve kicsinyben (a fogyasztók számára) a fehérkenyeret különként 50 fillérért, a félbarna kenyeret pedig 40 fillérért fogják árusítani. Ez az ár a július 11-iki régi árhoz képest fehér kenyérben kilogrammonként 4 fillér, a félbarna kenyérenél 8 fillér emelést jelent. A péksütemény árát 5 fillér helyett 6 fillérben állapították meg a pékek.

Szakértő állapította meg, hogy a leghepe-bupasabb, rossz járdája a Jókai utcának van, teljesen stilszerű az utca gidres gödrös kövezetéhez. Most, hogy az ugynevezett „főbb utcáknak” elnevezett városrészek aszfaltjárdát kapnak, miért nem használják fel az onnan kikerülő, a Jókai utcai járdaköveknél nagyobb és jobb állapotban lévő köveket a Jókai és ehhez hasonló utcák járdáihoz és ezek a kövek viszont oda kerülne, ahol eddig kövezett járda egyáltalán nem volt. De ha netalán az volna a vélelem, hogy a Jókai-utca adóízető polgárainak a most folyó járdarendezéskor sem dukál ki az eddiginél jobb, tűrhetőbb állapotban lévő járda, legalább tegyék járhatóvá a jelenlegi gyalorló, a gyalogközlekedésre teljesen alkalmatlan járdát. Ha a Jókai-utcának legalább a szomszédos Deák-utcaéhoz hasonló járdája volna, a Jókai-utca számtalan lakója jogos panasznának nem adtunk volna e helyen kifejezést.

## Jornán át a csehek megnyitják a vasuti forgalmat Magyarországgal

A „Prágai Magyar Hírlap“ érdekes és a magyar Felvidéket közvetlenül érintő értesülést közöl a magyar-cseh vasuti forgalom kiszélesítéséről.

Az értesülés szerint a cseh államvasutak átvették a Bódva-völgyi helyi érdekű vasutat egészen a magyar határig. Ez a vasut eddig egy magántársaság tulajdona volt. Ezzel kapcsolatban kiépítik Torna állomás épületét, hogy abban mindkét ország vám- és utlevéllenőrzési kirendeltségei szolgálatot teljesíthessenek. A tárgyalások a tulajdonjogi viszonyok miatt komplikáltak, mert a bárca tornai vasútvonal eddig még a kassa-tornai helyi érdekű vasut magántulajdona.

A vasútszakaszon való szállítási viszonyainak rendezésére vonatkozó tárgyalások befejezésükhöz közelednek s utána a magyar államvasutakkal megkezdődnek a tárgyalások abban az irányban, hogy a két állam között Torna vasútállomáson keresztül is megindulhasson a személyforgalom.

# Hírek

## Olvasóinkhoz!

Felkérjük lapunk vidéki előfizetőit, hogy a lapunkhoz csatolt postautalványon előfizetéseiket beküldeni sziveskedjenek, mert augusztus 15-től csak azoknak az előfizetőknek fogjuk lapunkat megküldeni, akik előfizetéseiket legkésőbb augusztus 15-ig beküldik.

Tisztelettel:

„Felsőmagyarországi Hírlap“  
kiadóhivatala.

— **Esküvők.** Jursó Iluci és Dr. Nagy Pál ügyvéd augusztus 4-én délután 6 órakor tartják esküvőjüket a Regnum Marianum plébánia templomban Budapesten (VII., Aréna-ut.). — Porubszky Béla helybeli Társadalombiztosító-intézeti számtiszt folyó hó 25-én kötött házasságot Morbacher Erzsébettel. Réz Gyula polgártársunk sógornőjével.

— **Változások a reál gimnázium tanári karában.** Dr. Sebes Ferenc, a magyarországi Kegyeztanítórend főnöke Nagy Vince helybeli kegyesrendi tanárt Budapestre, Föhrécz József debreceni tanárt a sátoraljaujhelyi reál gimnáziumhoz áthelyezte.

— **Szent István Ünnepek Budapesten.** Az idei Szent István-hét a szokásos fényvel fog lefolyni a fővárosban. Ugy, mint eddig az Államvasutak és a dunai hajóstársaságok feláru jegykedvezést nyújtanak a Budapestre utazó közönségnek, a vízum pedig ingyenes lesz a külföldiek számára. Magának a Szent István-ünnepnek legkiemelkedőbb eseménye az idén is az augusztus 20-iki körmenet és az aznap este rendezendő nagyszabású gellérthegyi tüzijéték lesz. Azonkívül a többi napokra elosztva népies színházi előadások, zene- és táncszámok, sportesemények fogják az idei Szent István ünnepeket is látványossá tenni. Az ünnepség rendező bizottsága olyan színházi eseményeket készít elő, amelyeknek érdekességet kölcsönöz, hogy nem hivatásos színészek, hanem falusi műkedvelők fognak bennük szerepelni. Az egyik ilyen népies színházi előadás a nagyszerű Hary János dalművet viszi színre, a másik a Magyar Szivárvány címmel a magyar nemzet feltámadását szimbolizálja mese keretében. Érdekelni fogja a vidéki gazdaközönséget, hogy a Szent István-ünnep alkalmából több mezőgazdasági esemény és látványos lesz Budapesten. Ugyancsak a Szent István-hét keretében zajlik le a kisparosok idei országos dalosünnep is. Végül nagyszabású sportesemények színhelye lesz a Szent István-ünnepségek alkalmából Budapest. Az ünnep-rendező nagybizottság, mint a múltban, az idén is rendkívül olcsó elszállásolásról is gondoskodni fog.

— **Megbüntetik a rémhírtérjesztőket.** A minisztertanács szerdán este foglalkozott azzal a törvényjavaslattal, melyet a Ház elé terjeszt. A javaslat 4 pontból áll. Az első az eddig kiadott rendelkezések törvényesítését kéri, a második felhatalmazást kér az esetleg szükséges rendelkezések megtételére, a harmadik javasolja az országos bizottság felállítását és a negyedik bizonyos büntetőjogi rendelkezést tartalmaz és annak alapján a jövőben szigorúan megbüntetik a rémhírtérjesztőket.

— **Tennisz verseny.** A Move Sárospataki Sport Egylet Tennisz-Szakosztály Albrecht királyi herceg és hg. Windischgraetz Lajos fővédnöksége alatt 1931 augusztus 3—9-ig nagy tenniszversenyhetet rendez a következő programmal: Augusztus 3-án hétfőn és aug. 4-én kedden: a Move országos tenniszbajnokságok előmérkőzései. Augusztus 5-én szerdán: egész napon a Move-bajnokság döntői, délután az egyik pályán 3-tól a magyar-lengyel mérkőzés két mérkőzése. Augusztus 6-án, csütörtökön és aug. 7-én, pénteken: egész nap a nemzetközi verseny előmérkőzése, mindkét nap délután 3-tól a lengyel-magyar mér-

közös folytatása, illetve befejezése. Augusztus 8-án szombaton és aug. 9-én vasárnap: nemzetközi verseny elődöntői és döntői. A lengyel magyar mérkőzés: négy férfi egyes, egy női egyes, egy férfi páros és egy női párosból áll; résztvevői lesznek magyar részről: Dr. Schröder Lászlóné, Keirling és Bánó, lengyel részről: Volkner kisasszony, J. Stolarow és Hebda. Aug. 8-án, szombat este 9 órai kezdettel táncmulatság lesz. Belépődíj a tennisz-hét egész tartamára személyenként 3 P. Napijegy hétfőtől péntekig személyenként 1 P. Szombat vasárnap 2 P. Táncmulatságra a belépődíj 1 P.

— **Hegyaljai terméskilátások.** A szőlőéréssel megkezdődött a termésbecslés. Ma már kétségtelenül megállapítható, hogy a 8585 holdnyi művelt területen a tücsök és a jég tett nagyobb kárt. Es pedig a tücsök 5—600 holdon, a jég pedig 300 holdon. A gombakártevők közül egyedül a szőlőlőrbcnc jelentkezett, de az is csak mérsékelt erővel. Azokon a területeken, amelyeket e bajok megkíméltek, jó közepes termés várható. A borpiacon a kereslet csekély, tavalyi lefejtett borért árverésen 20—23 fillért érnek el; 30—40 filléرنél többet a forgalomban nem kínálnak.

— **A szintársulat a „Harapós férj“ című operettel fejezte be** pénteken előadásainak sorozatát. Az idei rövid színiszezon mérlege érzékeny veszteséggel záródott a közönségnek eddig nem tapasztalt feltűnő részvétlensége miatt, bár Gulyás igazgató és szintársulatának számos kiváló tagja a legjobbat igyekeztek nyújtani a színházat látogató közönség számára. A törekvő, ügyesen összeállított társulat mindenestire megértőbb támogatást érdemelt volna. Gulyás szintársulatának tagjai most augusztus 29-éig szabadságra mennek, azután Cegléden kezdik meg néhány hétre terjedő szereplésüket.

— **Augusztus 10-éig fizetheti a lakbért az, a kinek lakáspénze nincs.** A minisztertanácsnak július 30-án kelt, legújabb rendelete alapján mindazok, akiknek nincs lakáspénzük, augusztus 10-éig fizethetik a lakbért. A rendelet erre vonatkozó szakasza a következőképpen szól: a lakásoknak, az üzemi vagy üzleti helyiségeknek az 1931. évi augusztus hó 1. napján esedékes bérét — ha a bér fizetésére kötelezettnek szolgálati lakbérjárandósága nincs — az 1931. évi augusztus hó 10. napjáig bezáróan anélkül lehet megfizetni, hogy a bérlő terhére a bérfizetési késedelem következményei beálljanak.

— **Céllövő-verseny.** A Move sárospataki sportegyesület 10 éves feaanállása alkalmából augusztus 2-án,

## Uradalmak, bankok, kereskedők figyelmébe!

Írógéppapírok, írógépszalagok, gummik, indigó-papírok, írópapírok, fogalmazópapírok, kereskedelmi levélpapírok, borítékok, **irodai felszerelések, üzleti könyvek meglepő olcsó árakért kaphatók**

**Szabó Pál** könyv-, zenemű- és papírkereskedésében **Sátoraljaujhely** Telefon: 126.

reggel 6 órai kezdettel a Hercegkut község északi bejáratánál tekvő Move-lőtérén Borsod, Gömör, Kishont, Abauj-Torna, Heves és Zemplén-vármegyék s Miskolc város területét magában foglaló Move VII-ik lövészkerületi céllövő bajnoki, kerületi nyílt, falusi lövész és országos nyílt agyaggalamb-lövő versenyt rendez, melyre a Move versenyzőit, a honvédség, csendőrség, vándorság, vitéziszék, nemzeti munkavédelem, egyetemi, bajtársi, levante és polgári lövészegyesületek és a Move szellemével azonos irányú egyesületek tagjait meghívták. A verseny programja a következő: 1. Az 1931. évi Move löversenyutastásban előírt kis- és nagytegyvár bajnokságok, melyekben a Move VII-ik kerületi lövészalakulatainak érvényes igazolvánnyal bíró tagjai vehetnek részt. 2. Kerületi nyílt versenyek a) pisztoly, b) kis- és c) nagy fegyverrel. 3. Falusi lövészalakulatok érvényes igazolvánnyal bíró tagjai vehetnek részt. 4. Hölgyek versenye. 5. Agyaggalamb-lövő-verseny. A 2-ik, 4 és 5. versenyeket csak abban az esetben tartják meg, ha számonként legalább 10 versenyző indul. Nevezési határidő: 1931. július 30. Verseny alatt ételek és hűsítő italok a helyszínen kaphatók. A sárospataki Múv. állomástól tehergépkocsi szállítja a versenyzőket a helyszínre.

**— Hadirokkantak gyermekei és hadiárva ösztöndíj engedélyezése.** A m. kir. Népjóléti és Munkaügyi miniszter ur a hadirokkantak gyermekei és a hadiárva részére ösztöndíjat engedélyez, ha a feltételek tenn forognak. Az ösztöndíj engedélyezését kérni kell, a kérelemhez szükséges úrlapok a városi árvaszéknél díjtanuln kaphatók. A feltételek ott megtudhatók, a kérvényeket 1931 évi október hó 1-ig kell közvetlenül a miniszter urnál benyújtani.

**— Erdekesnek ígérkező főtárgyalás** maradt el folyó hó 28-án a helybeli kir. törvényszéken. A fogháznak egy 90 éves öreg lakója, Tóth Jakab Sándor került volna ismét bírái elé egy lopási esetről kifolyólag, a főtárgyalást azonban megtartani nem lehetett, mert a vádlott vizsgálati fogóságának ideje alatt annyira legyengült és elbetegesedett, hogy a rabkórházból lehetetlen volt őt előállítani a keddi főtárgyalásra. Súlyos állapota miatt ezuttal aligha fogja utólélni az igazságszolgáltatás keze a beteg aggastyánt, aki egyébként arról nevezetes, hogy többet volt elzárva, mint élt szabadon, mert életéből eddig közel 50 esztendő töltött az ország különböző fog- és fegyházaiban.

**— Kévehordás közben lezuhantak a szekér tetejéről.** Két hasonló baleset történt e napokban a szomszédos Végardon és Borsiban. Balogh Mária végardói 17 éves leány a

búzáföldről való hazatérése közben a kévékkel megrakott szekér tetejéről egy zökkenőnél lezuhant és súlyos belső sérüléseket és zúzódásokat szenvedett. — Borsiban pedig Komáromi István 6 éves gyermek olyan szerencsétlenül esett le a szekér tetejéről, hogy bal lába a szekér egyik kerekének küllőjé közé ért és azt eltörte. Mindkét sérült behozták az „Erzsébet“ kórházba.

**— A hadirokkantak vásári árusítása.** A kereskedelmiügyi miniszter a hadirokkantak vásári árusítását újból rendezi. A rendelet szerint azoknak a hadirokkantak hálalóknak, akik igazolt testi fogyatkozás miatt az árukat helységről helysére és házról házra magukkal hordani nem tudnák, illetve fizikai munka ellátására segédere volna szükségük, egy segéd tartására ad engedélyt, abban az esetben is, ha az illetők a hálalási szabályok értelmében a hálalással nem foglalkoznak régebb idő óta. A hadirokkant hálalóknak megengedhető az is, hogy a vásárokon kirakodás alkalmával oly méretű sátozt és asztalt is felállíthassanak, amelyre a hadirokkant árusító, illetve annak a segédje által magával hordani szokott áru elhelyezésére szüksége van. Végül megengedi a miniszter a hadirokkantoknak azt is, hogy minden külön miniszteri engedély nélkül az árukat abba a községbe, amelynek a vásárján résztvenni óhajt vagy amelyben hálalókereskedést kíván folytatni, kocsi béreigye. Csúpán a kocsin hálaló-házra járás útján való használatához szükséges külön miniszteri engedély.

**— Súlyos balesetek.** Ács Ilona helybeli takarító nő ablaktisztítás közben egy kétgúy létra megbillenése következtében olyan erős lendülettel zuhant le a létrával együtt a földre, hogy lábát törte. — Kirdos Ferenc sárospataki bányamunkás az esteli órákban a kőbányából gyalog igyekezett hazafelé az erdői keresztül, miközben megbotlott és olyan erővel vágódott a földhöz, hogy egyik lábán csontrepedést szenvedett.

**— Lugot ivott egy hat éves gyermek.** Pongrácz Jenő 6 éves fiúcska, míg édesanyja a lakásból néhány percre eltávozott, elővette az anyja által a szomszédból kölcsönkért luggal telített üveget és tartalmából jókora mennyiséget megivott. Mire édesanyja visszatért, a gyermek iszonyu égési sebekkel a földön hevert. Életveszélyes sebei-vel még az nap az „Erzsébet“ kórházba szállították.

**KERESHET LAKHELYÉN**  
HÁZTARTÁSI CIKKEK ELADÁSÁVAL  
DIJMENTES ISMERTETŐ STEINER  
BUDAPEST, SZÖVETSÉG-U. 26.

**— Gyomor-, bél- és anyagcserebetegségeknél a természetes „Ferenc József“ keserűvíz az emésztőszervek működését hathatósan előmozdítja s így megkönnyíti, hogy a tápláló anyagok a vérbe kerüljenek.** Orvosi szakvélemények hangsúlyozzák, hogy a **Ferenc József** viz különösen ülő életmódnál igen hasznos gyomor- és bélszabályzó szer. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

**— A fagyaltárusítás korlátozása.** Mínthogy sok városban a fagyaltárusítás mai módja az utcai árusítás nemének meghonosítását jelenti, mely sérti a hadirokkantak és hadiözvegyek részére biztosított kizárólagos jogot, a kereskedelmiügyi miniszter elrendelte, hogy nyílt árusítási üzletben és nyílt árusítási üzletnek tekintendő helyiségben a fagyaltárusításra szolgáló tartályokat úgy kell elhelyezni, hogy az az üzlethelyiségnek az ajtótól távolabb fekvő belső részén álljon. Tilos az üzlethelyiségből az árusítást úgy végezni, hogy az áru kiszolgáltatása az üzlethelyiségen kívül közterületen (utcán, uton vagy téren) tartózkodó közönség részére történjék. Azokra a nyílt üzletekre, amelyek a közönségnek helyben való fogyasztására szolgáltatnak ki élelmiszereket — ilyenek a kávéházak, kávéházak, cukrászdák, vendéglők — és ülő vendégeik kiszolgálása céljából az utcának üzlethelyiségük előtt elterülő részét bérlők, ülő vendégeik kiszolgálása tekintetében ez a tilalom nem terjed ki.

**— Megszökött elmebeteg.** Schwartz Margit nyíregyházi illetőségű és lakos, 19 éves, izr. vallású, hajadon, családi ápolat elmebeteg 1931. július 15-én az Erzsébet kórház családi ápolási telepéről Sátorajauhelyről megszökött. Személyleírása: szeme szürke, orra, szája rendes, haja vöröses, álla rendes, arca kerek, magassága 168 cm. Ruházata intézeti ruhák. A rendőrkapitányság körözését elrendelte.

**— Ha Budapestre utazik első utja legyen a fényesen átalakított és kihívított Hungária Fürdőbe (Budapest VII. Dohány-u. 44) menni. Ott már reggel 5 órakor nyitnak és 1:40 pengőért nemcsak megfürödhet, hanem jól meg is reggelizhet.**

A Pesti Tőzsde új száma bő információkat a pénzügyi helyzetről, a Lederer konzern rendezéséről, a Kreditanstalttról, a rövidlejáratú bankhitelek meghosszabbításáról, a Felsőmagyarországi Bánya és Kohó tranzakciójáról stb. textil információk, vegyeszeti biztosítási, árupiaci, vas- és gépipari, autó mellékletek egészítik ki a kitünően sikerült új számot.

**DEUTSCH LAJOS könyvnyomdájában**  
Széchenyi-tér 9 és Sennyey-utca 1.  
készülnek a leggyorsabban és legolcsóbban mindenféle  
ügynévi, kereskedelmi, irodai, ipari, gazdasági stb.  
nyomtatványok.

— **Ötezer pengős filmscenárium-pályázat.** A Színházi Elet legújabb száma szenzációs filmscenárium és filmtelhetség-pályázatot hirdet. Akinek használható filmötlete van, vagy pedig aki filmen szeretne szerepelni, olvassa el a Színházi Eletben a pályázat feltevéleit. Inceze Sándor hetilapjának a heti száma a szokott gazdag tartalommal jelent meg és regényen, háromfelvonásos darabmellekleten gyermekekre, kézimunkamellekleten kívül rengeteg érdekes cikket és gyönyörű képeket közöl. Egyes szám ára egy pengő, előfizetési díj egy negyedévre tíz pengő.

**Az Ojság új száma** folytatja küzdelmét a bankbetétek további zárlásáért. Brüning és Curtius több milliárd márkát kerestek Londonban. Remek új öt százalékos viccek. A Bölcs Rabi pompás, a lét legkösebb viccei és még rengeteg remek tréfa, móka, vicc. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal.

**GRAND HOTEL „IMPERIAL“ NAGYSZÁLLODA**  
 BUDAPEST, VII., RÁKÓCZI-UT 90.  
**1 PERC A KULCSETI PÁLYAUDVARTÓL**  
 LEGMODERNEBB BERENDEZÉSŰ ELSŐ-RANGŰ CSALÁDI SZÁLLODA. 152 SZOBA  
 HIDEG-MELEG FOLYÓVÍZZEL  
 KÖZPONTI FŰTÉSSEL  
 TELEFONNAL.

**ELSŐRENDŰ**  
 OLCSÓ ÉTTEREM.  
**SZOBÁK**  
 TELJES ELLÁTÁSSAL.

A LAP IGAZOLT ELŐFIZETŐI 20%  
 KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESÜLNEK.

## VÁROSI MOZGÓ.

Bemutatásra kerül 1931. augusztus 1-én, szombaton este 6 és fél 9 órákor és 2-án, vasárnap „**Csodák csodája**“. A leghatalmasabb amerikai látványos színes hangos film 12 felvonásban. Közreműködnek Amerika leghíresebb táncosai, artistái, humoristái. Főszereplők: John Barrymore, Dolores Costello, Richard Barthelmess, Rintin-Tin, Noah Beery, Douglas Fairbanks. Kísérő műsor: Guidó és Deidó.

Augusztus 5-én, szerdán este 6 és fél 9 órákor „**Istenek fia**“. Egy kínai fiatal ember és egy angol leány meghatározó szerelmi története. Főszereplők: Richard Barthelmess és Constance Bennett. Kísérő műsor: Orosz lakodalmi ünnep.

Augusztus 6-án, csütörtökön este 6 és fél 9 órákor „**Leánybecsület**“. Dráma 10 felvonásban. Főszereplők: Olga Tsczehowa és Igo Sim. Kísérő műsor: Burlesk.

Augusztus 8-án, szombaton este 6 és fél 9 órákor és 9-én, vasárnap „**Karamasoff testvérek**“. Dosztojevicszky világhírű regénye hangos filmen. A klasszikus orosz író ismert regényének főalakjait Dimitry Karamasoffot Fritz Kortner, a nagyszerű színész döbbenetes valójában eleveníti meg. Főszereplők: Fritz Kortner, Anna Steen és Fritz Rasp.

## SPORT.

KAC — SAC — 3 : 2 (0 : 1)

Szépszámu lövéség előtt játszott vasárnap a SAC Kassán nemzetközi mérkőzést, melyett a szerencsésebb csapat nyert meg. A bemutatott játék nem felelt meg a várakozásnak, s csupán erősebb fizikumú játékosok győzelemhez a kassaiakat. SAC. támadásokkal indul a játék, de a csatárok mindent alkombinálnak. A 21. percben a SAC javára megittelt 11 est Kardos mellé lövi, végre sorozatos támadások után Komjáthy szép beadását Brezovszky II. belövi. 1 : 0.

A második félidőben Brezovszky II. ismét gólt lő. Már 2 : 0-ra vezet a SAC. A szokatlan nagy pálya azonban érezhető hatását, a KAC fölénybe kerül s gyors egymásutánban vitéz Jurenkó és Deutsch révén 3 gólt ért el. SAC támadások közepette ér véget a játék.

A SAC-ban Szopkó az egyik gólból benne volt, Nidassy hibájánul látta el a feladatot, Dankay is megfelelt, a hallok közül Gombos elsőrangú játékot produkált, míg Brezovszky II. és Erdei teljesen formán kívül állottak.

A KAC-ban a csatáros kiváló játékot produkált, míg a védelem gyengén működött. Czink bíró kissé kényeskedte kezéből a mérkőzést, egyébként pártatlan volt.

## Orient szálloda

Budapest, VII. Dohány-utca 40.  
 minden kényelemmel berendezett szobák

**Polgári olcsó árak.**

Sátoraljaiújhely, 1931. aug. hó 1. XXXIV. évfolyam 31-ik szám.  
 Szerkesztésért és kiadásért felelős: **LÁNCZI ZOLTÁN**  
 Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaiújhely, Sennyey-utca 1. Kiadóhivatal:  
 Telefonszám: 10.  
 Kiadótulajdonos: Landesmann Miksa és Társa.

Az amerikai gangsterek és a chicagói bűnszövetkezetek életét, az ottani igazságszolgáltatási szervezetek rejtelmét írja le

### AL CAPONE

### VALLOMÁSAI

cimen közreadott emlékirataiban egy angol újságíró. A páratlanul izgalmas regényt folytatásokban közli az

# UJSÁG

Az UJSÁG minden tözsdében és hírlapárusítóhelyen kapható. Egyes szám ára hétköznap 16 fillér, vasárnap 32 fillér.

## DEUTSCH LAJOS

könyvnyomdai üzeme

### SÁTORALJAUJHELY

Széchenyi-tér 9. és Sennyey-utca 1.

készít:

ipari, irodai, ügyvédi, kereskedelmi, pénzügyi magyar, német, héber, vagy bármely idegen nyelvű nyomtatványokat izléses kivitelben olcsón, pontosan.

Nyomtatvány megrendelések

Szabó Pál és Vértési Zsigmond  
 könyvkereskedőknél is eszközölhető.